



## КОЛЯСКА ИНВАЛИДНАЯ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ **ORTONICA PULSE 740**



## **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**





Мы благодарим Вас за выбор коляски инвалидной с электроприводом Ortonica Pulse 740 (далее по тексту - «Коляска»).

Данная модель спроектирована и изготовлена с учетом рекомендаций и пожеланий пользователей.

Коляска сочетает в себе прочную конструкцию, современные технологии и безопасность.



#### **ВАЖНО!**

Прочитайте инструкцию по эксплуатации до того, как начнете пользоваться коляской. Здесь Вы получите важные указания по управлению коляской, которые позволят Вам использовать все технические преимущества коляски.

Компания Ortonica желает Вам приятной и безопасной эксплуатации.



# СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Общая информация</b>	<b>4</b>
1.2. Условия эксплуатации	4
1.3. Примечания	4
1.4. Указания по технике безопасности	5
1.5. Особенности коляски	7
<b>2. Сборка инвалидной коляски</b>	<b>8</b>
2.1. Комплектация	8
2.2. Сборка	8
2.3. Подготовка коляски к эксплуатации	9
2.4. Установка освещения	10
<b>3. Эксплуатация инвалидной коляски</b>	<b>11</b>
3.1. Элементы управления и индикаторы	11
3.2. Начинаем движение	12
3.3. Вождение, рулевое управление и торможение	13
3.4. Выключение	14
3.5. Ручное управление	14
3.6. Аккумуляторы	15
3.7. Зарядка аккумуляторов	16
<b>4. Регулировки инвалидной коляски</b>	<b>18</b>
4.1. Регулировка спинки	18
4.2. Регулировка подлокотников	18
4.3. Регулировка опоры для стоп	19
4.4. Регулировка контроллера	19
<b>5. Шиномонтаж</b>	<b>20</b>
<b>6. Технические характеристики</b>	<b>21</b>
<b>7. Техническое обслуживание и уход</b>	<b>21</b>
7.1. Сервисное обслуживание	22



# 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## 1.1. Назначение

Коляска предназначена для индивидуального использования людьми с полной или частичной утратой способности передвижения. Передвижение с сопровождающим лицом возможно лишь при выключенных редукторах.

## 1.2. Условия эксплуатации

Коляска предназначена для перемещения по дорогам с твердым покрытием или в помещении.

## 1.3. Примечания

### ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ

 Обратите внимание	 Важная информация
 Шестигранник № 4; 6; 9	 Воспользуйтесь плоской отверткой
 Гаечный ключ	 Воспользуйтесь крестовой отверткой



## 1.4. Указания по технике безопасности



При преодолении бордюров и неровностей дороги, обязательно воспользуйтесь помощью сопровождающего лица.

**Осторожно! Возможность опрокидывания.** Категорически запрещена эксплуатация коляски без антиопрокидывателей.

**Опасность падения при неправильном удерживании коляски.** Сопровождающие лица должны удерживать инвалидную коляску только за ручки для сопровождающего лица.

**Опасность опрокидывания при преодолении подъемов.** При эксплуатации коляски старайтесь сохранить центр тяжести, слишком сильные наклоны могут привести к опрокидыванию. Запрещается подниматься на склоны задним ходом.

**Опасность падения при самостоятельном преодолении лестниц и пандусов.** Для преодоления лестниц и пандусов рекомендуем воспользоваться помощью сопровождающего лица. Лестницы, не оборудованные въездными пандусами или подъемниками, должны преодолеваться только с помощью двух помощников.

**Опасность опрокидывания на склонах.** Проезжая такие участки, заблаговременно снижайте скорость, и, пересекая их, не притормаживайте, так как неравномерное торможение приводных колес может привести к развороту или опрокидыванию.

**Запрещается эксплуатировать коляску с поврежденными проводами!**

**Использование инвалидной коляски в темное время суток.** В темное время суток включите фонари на коляске, носите как можно более светлую одежду или одежду со светоотражателями, чтобы Вас было лучше видно. Не снимайте светоотражатели с инвалидной коляски.

**Использование инвалидной коляски в дождь.** Запрещается передвигаться на коляске с электрическим приводом в дождливую погоду, а также преодолевать водные преграды (лужи).



**Давление в шинах.** Перед посадкой в коляску убедитесь в том, что давление в шинах правильное. Давление должно соответствовать маркировке на боковой поверхности покрышек. При одинаковой величине давления в шинах управлять инвалидной коляской легче и удобнее.

**Опасность аварии при слишком низком/слишком высоком давлении в шинах.** Ходовые качества коляски зависят от величины давления в шинах. Эффективность стояночных тормозов обеспечивается только при достаточном давлении воздуха в шинах.

**Опасность аварии при использовании изношенных покрышек.** Недостаточная высота рисунка протектора снижает сцепление. Помните, что при передвижении по улицам Вы попадаете под действие правил дорожного движения.

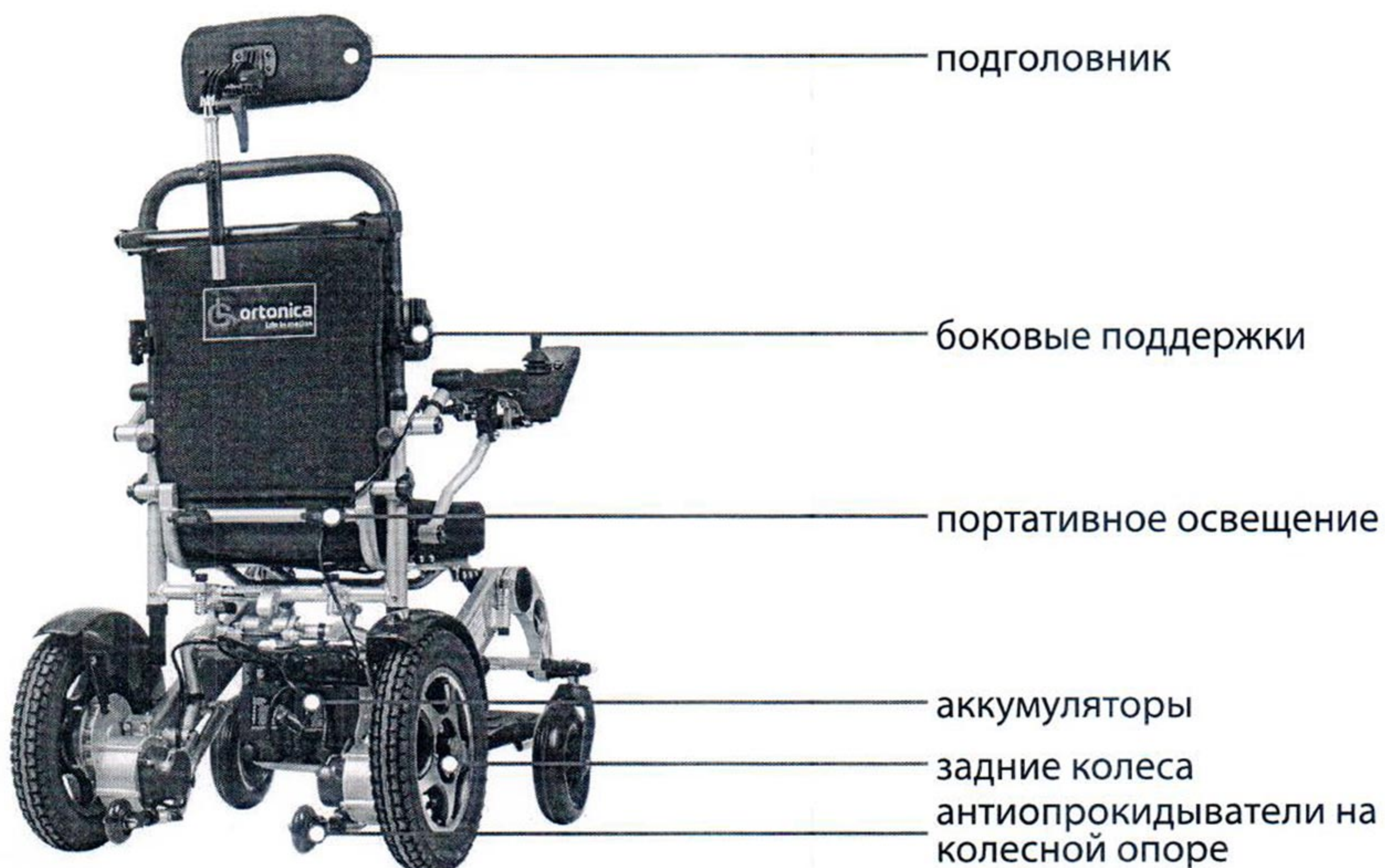
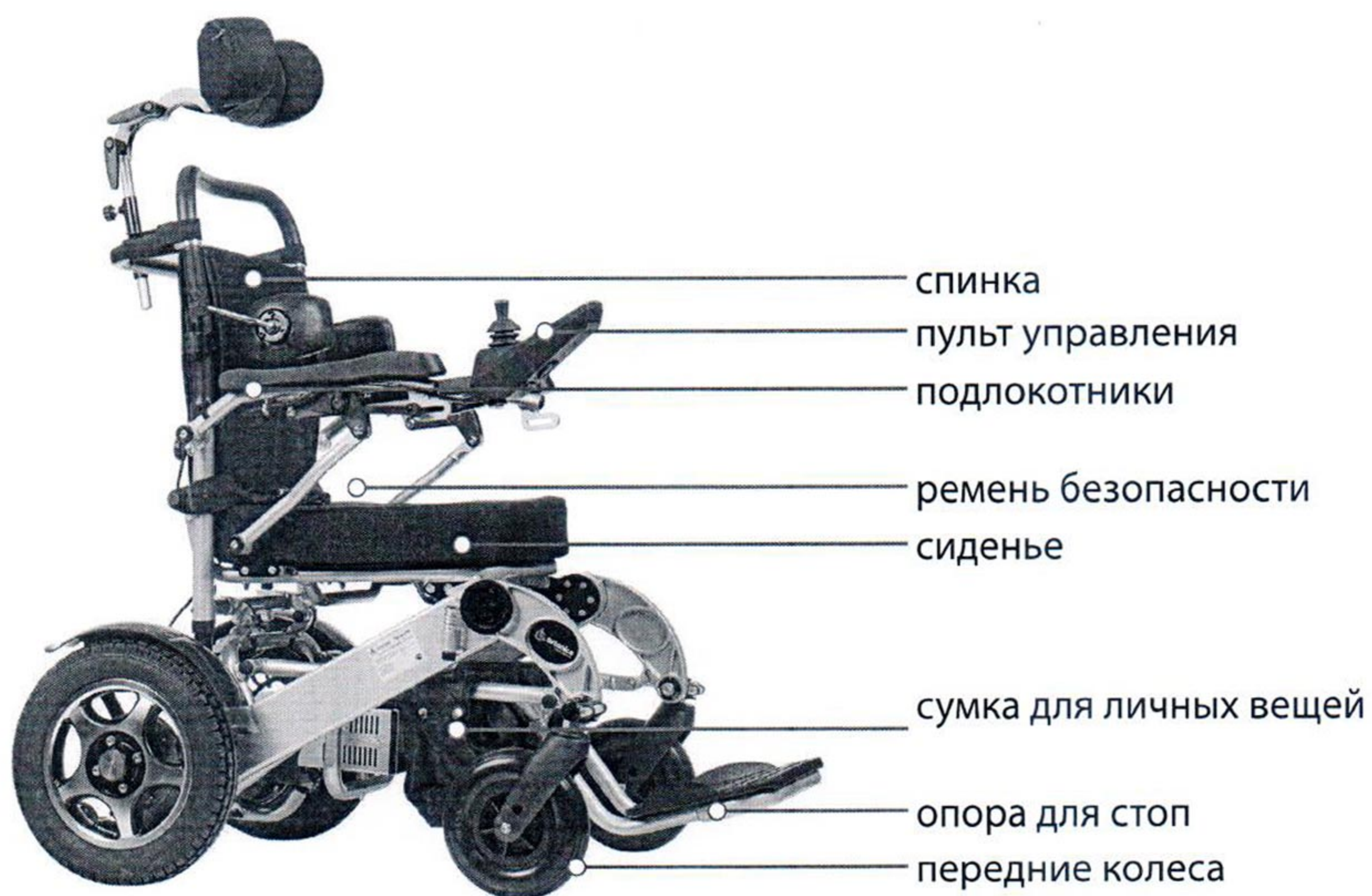
**Запрещается хранить аккумуляторы при минусовой температуре.**



Для безопасной эксплуатации инвалидной коляски необходимо соблюдать меры предосторожности и следовать правилам техники безопасности.



## 1.5. Особенности коляски





## 2. СБОРКА ИНВАЛИДНОЙ КОЛЯСКИ

### 2.1. Комплектация

Наименование	Количество/шт
Коляска инвалидная с электроприводом Ortonica Pulse 740	1
Аккумуляторы	2
Зарядное устройство	1
Паспорт	1
Портативные фары	4

### 2.2. Сборка

Коляска поставляется в сложенном виде. Для того чтобы разложить коляску, необходимо взяться за спинку и опору для стоп (рис. 1, 3) и потянуть в противоположные стороны. Убедитесь, что коляска зафиксировалась, и только после этого пересаживайтесь.

Рис. 1

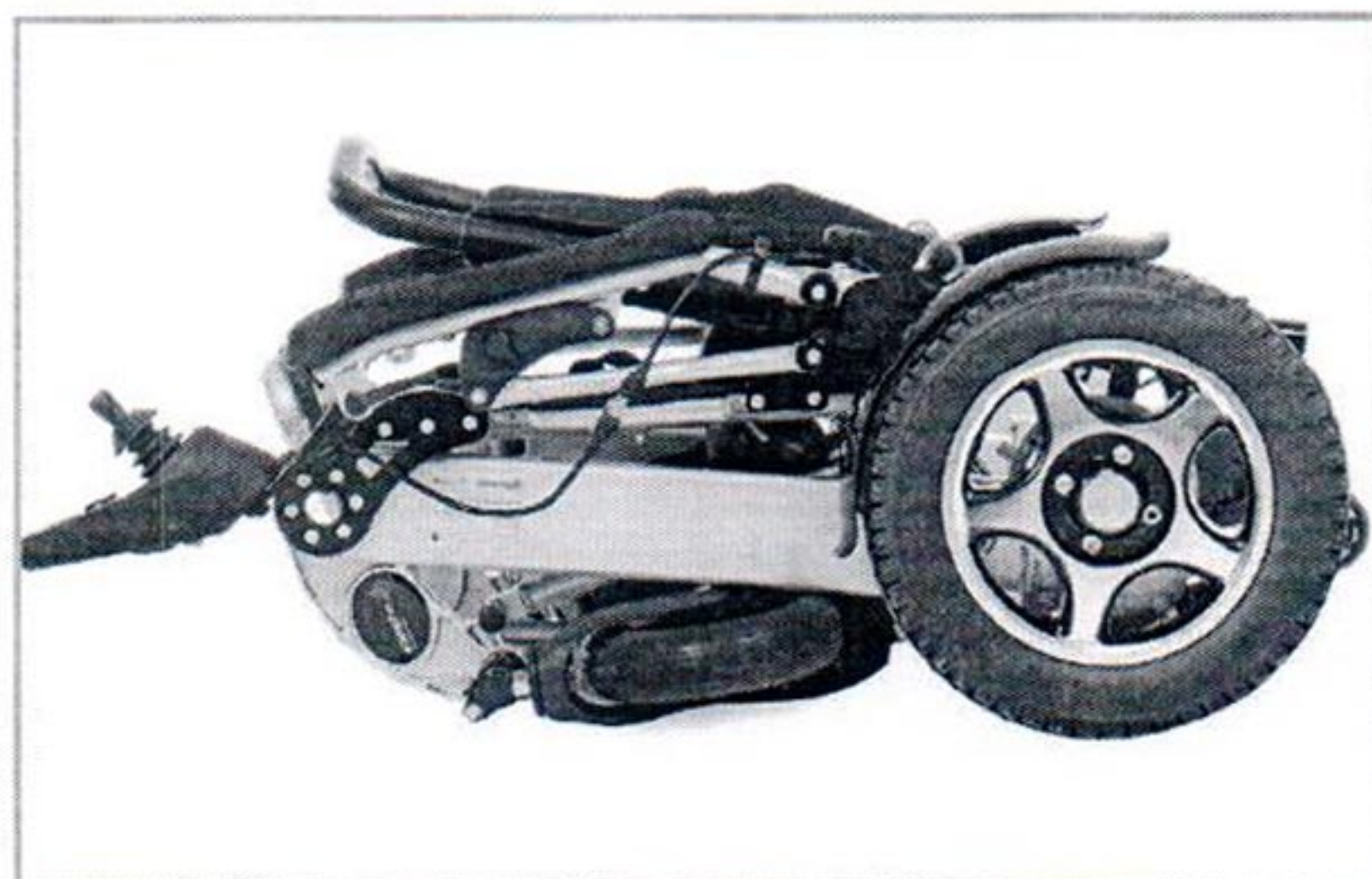


Рис. 2

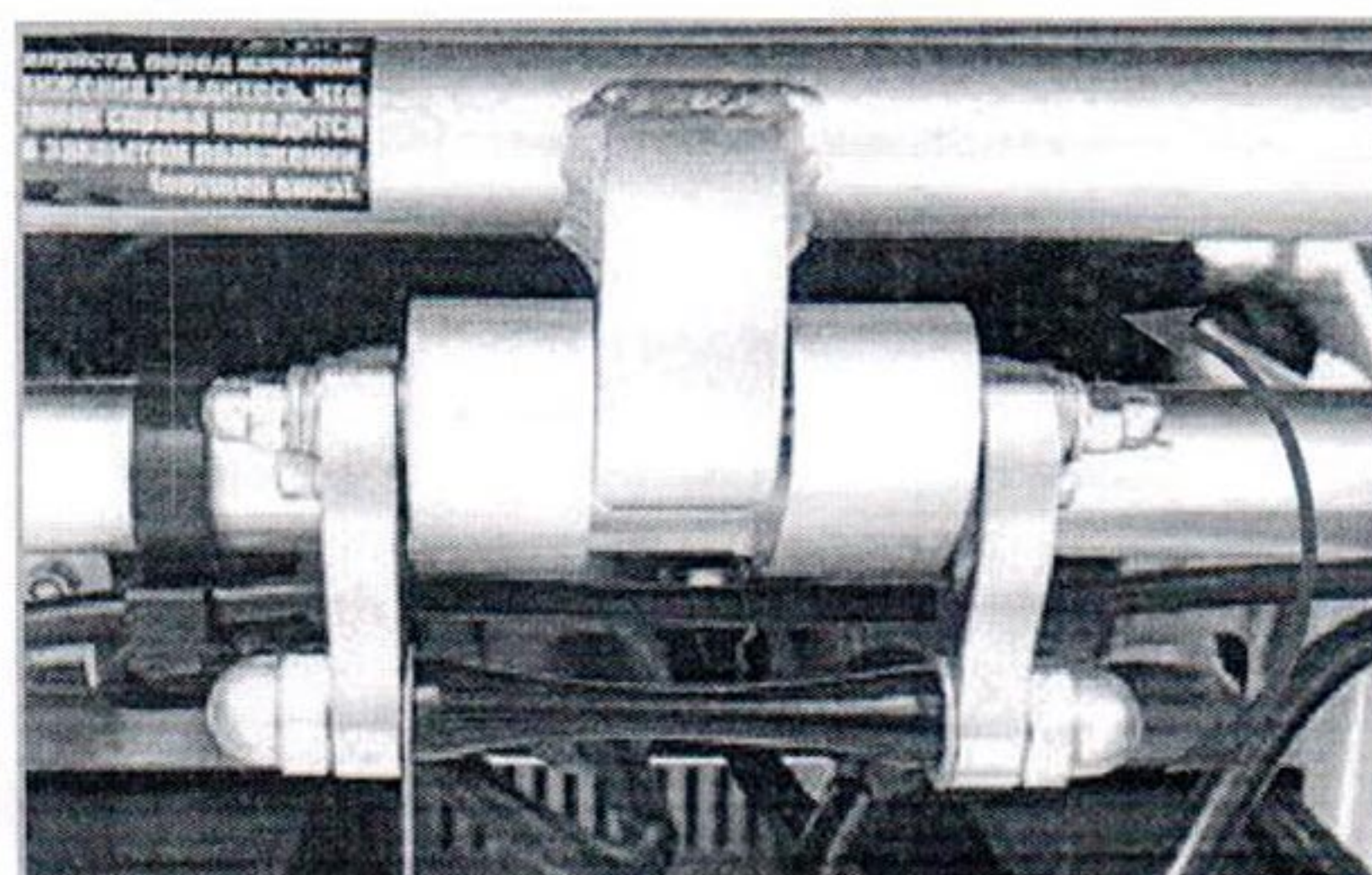


Рис. 3





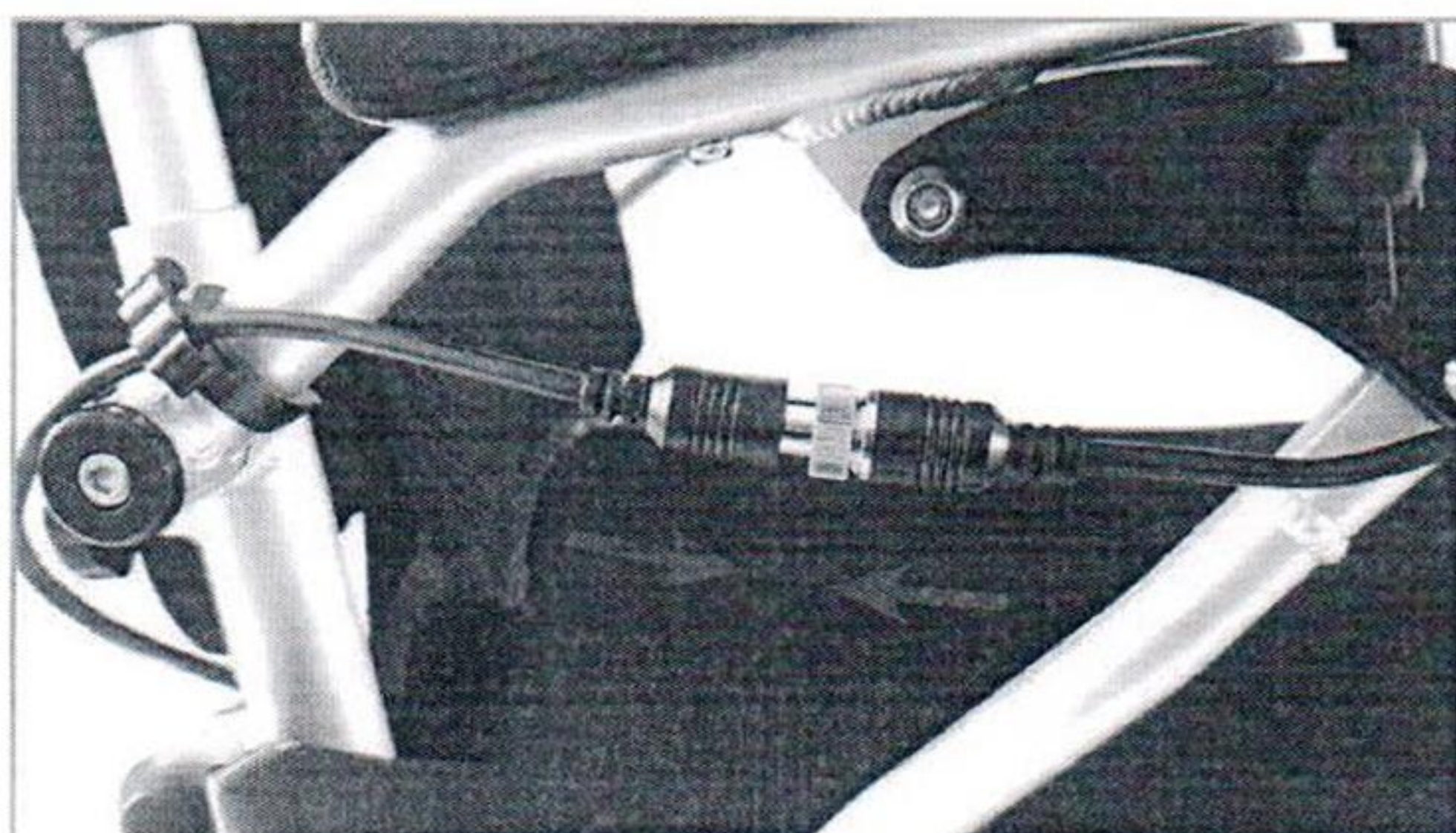


Раму разложенной коляски необходимо зафиксировать, для этого опустите вниз рычаг, расположенный между спинкой и сиденьем (рис. 2). Перед складыванием рычаг нужно поднять вверх.

### 2.3. Подготовка коляски к эксплуатации

1. Установите аккумуляторы в боксы под сиденьем. Характерный щелчок подтверждает фиксацию аккумуляторов.
2. Соедините кабель контроллера с кабелем блока управления (рис. 4).

Рис. 4



3. Подключите пульт управления и электромоторы к блоку управления (рис. 5, 6):

- кабель контроллера подключите к разъему «1»;
- в разъемы «2» и «4» подключите электромоторы;
- в разъем «3» подключите аккумулятор. Через свободный разъем будет осуществляться зарядка аккумуляторов.

4. Проверьте давление в шинах, при необходимости накачайте их.

5. Для установки подголовника воспользуйтесь специальным креплением. С помощью инструмента установите крепление на ручку для сопровождающего лица. Тканевыми чехлами возможно замаскировать места крепления адаптера. После этого установите подголовник, отрегулируйте на комфортную высоту и зафиксируйте барашковым болтом.

6. Установите боковые поддержки.

7. Для начала движения нажмите на пульте управления кнопку ON, наклоните джойстик вперед, для остановки приведите джойстик в исходное положение.



Рис. 5

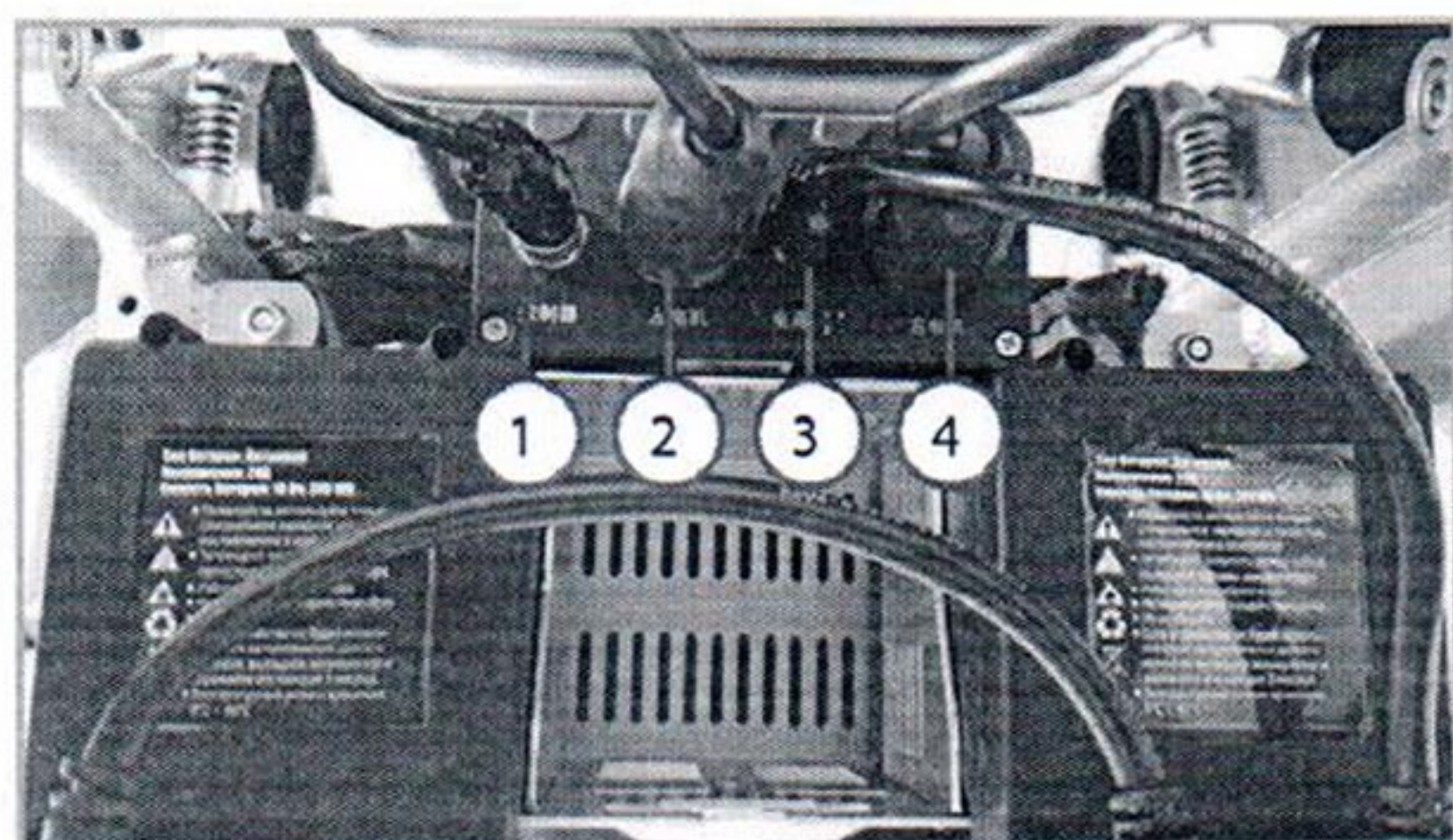
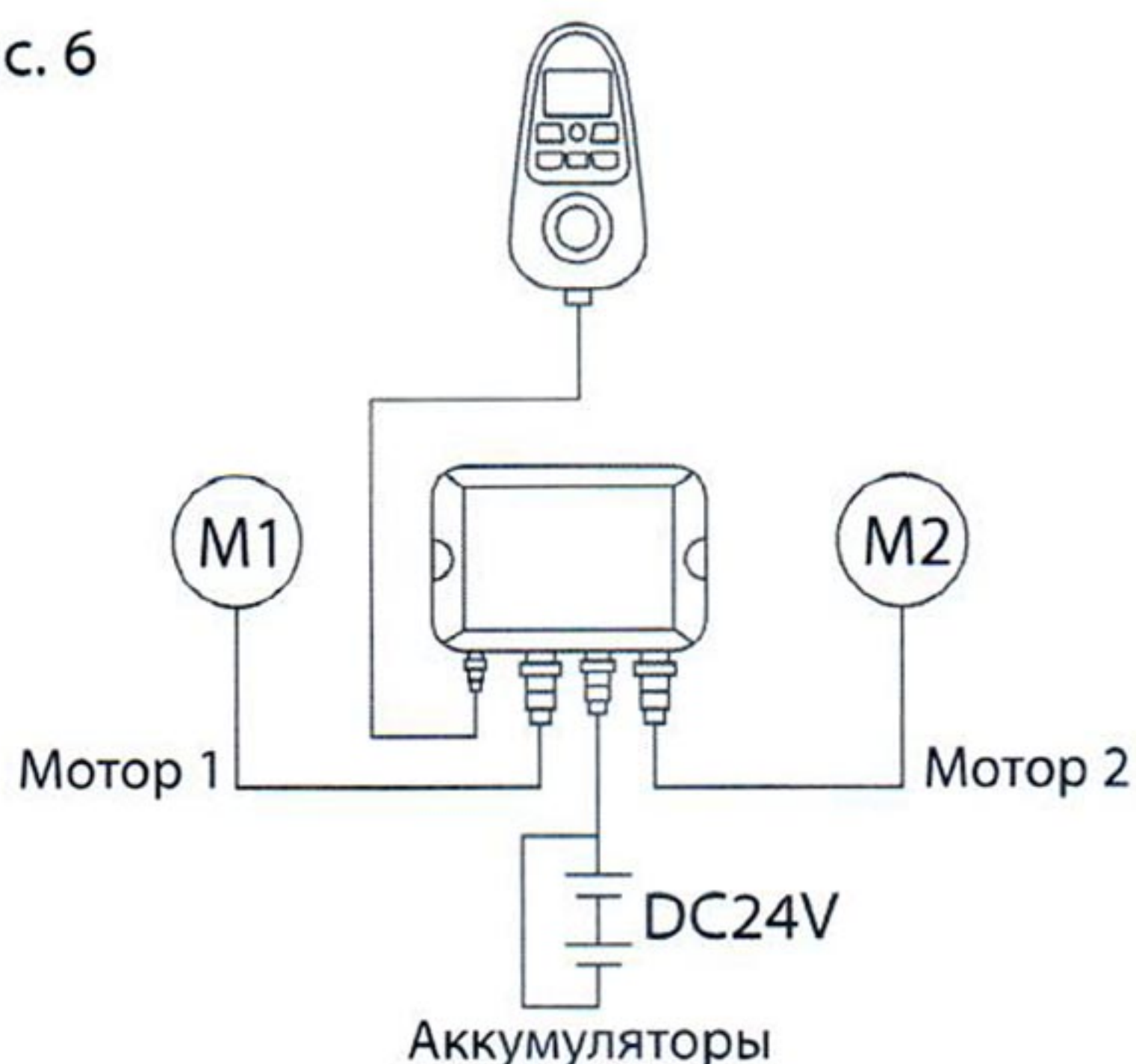


Рис. 6



## 2.4. Установка освещения

Коляска укомплектована портативными передними и задними фарами. Чтобы установить освещение на коляску, пожалуйста, воспользуйтесь креплением, входящим в комплект поставки (рис. 7, 8). Перед эксплуатацией убедитесь, что фонари заряжены. Нажмите и удержите 3-5 секунд кнопку на фронтальной части фонаря. Для переключения с «постоянного» режима на «мигающий свет» нажмите кнопку «включения», но не удерживайте ее.

Рис. 7

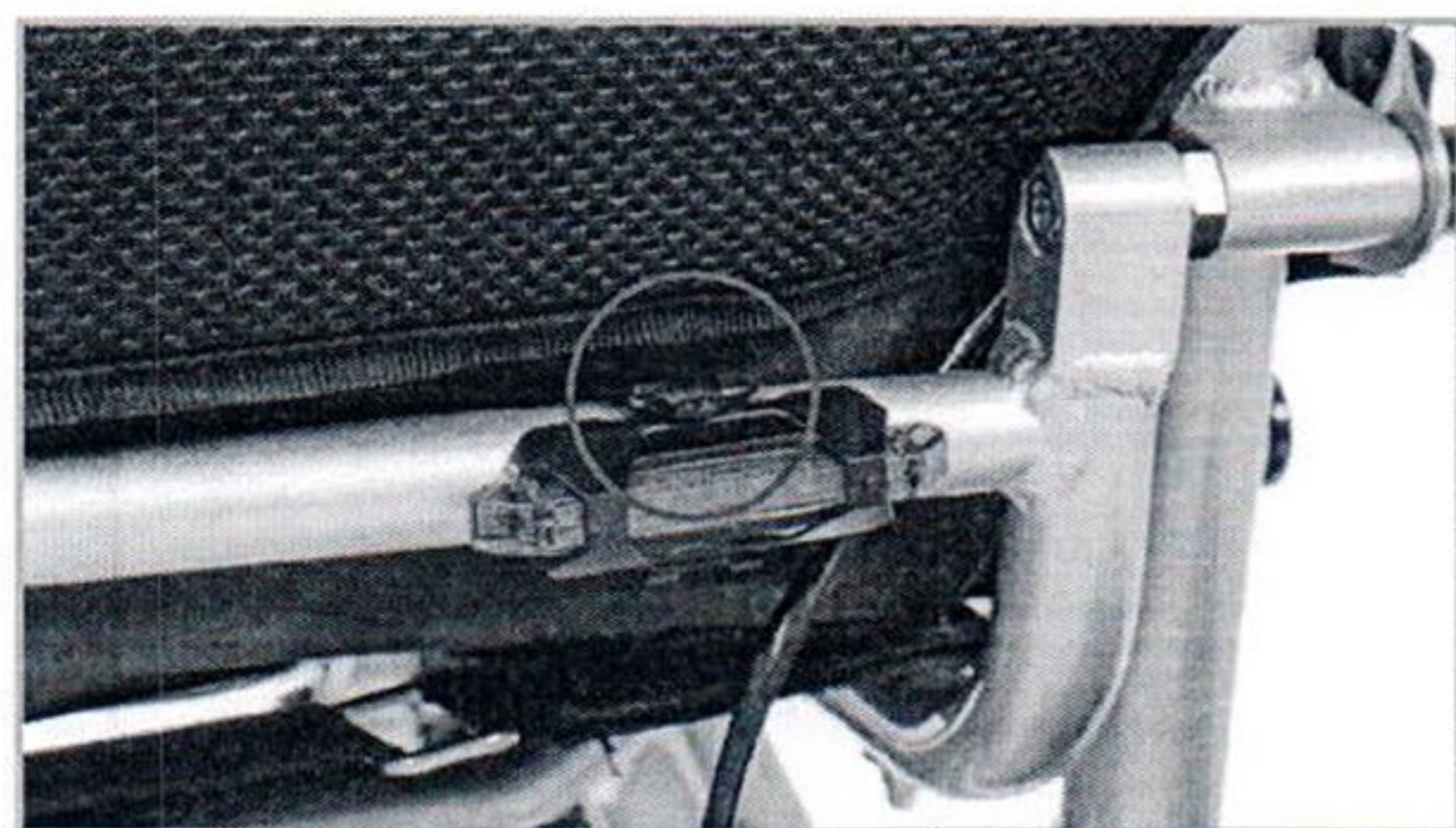


Рис. 8



Подзарядка фонарей осуществляется с помощью USB кабеля, входящего в комплект. Для этого подключите USB кабель сначала к фонарю (рис. 9, 10), а затем к контроллеру. Полная зарядка осуществляется за 60-90 минут.



Рис. 9

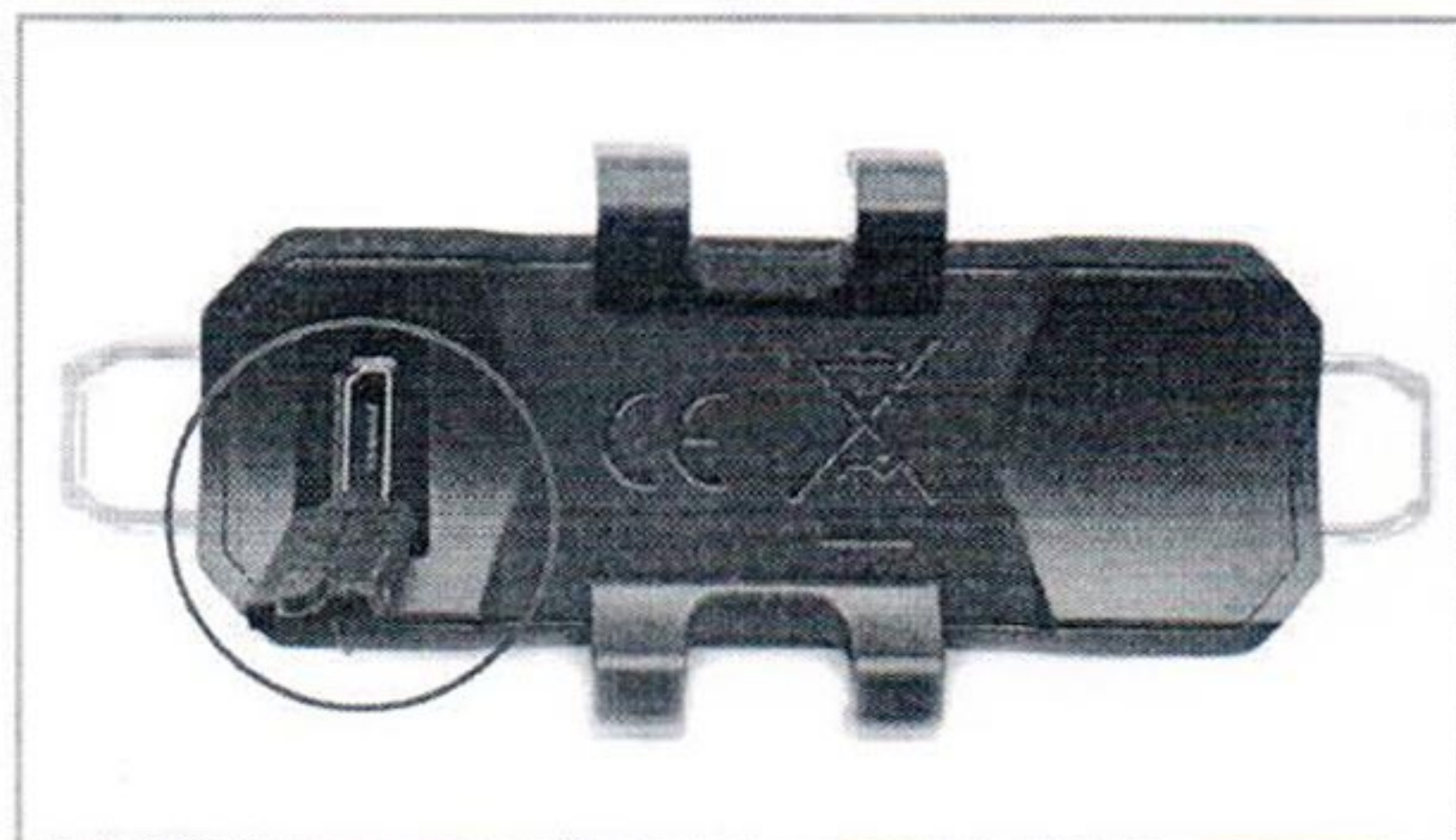
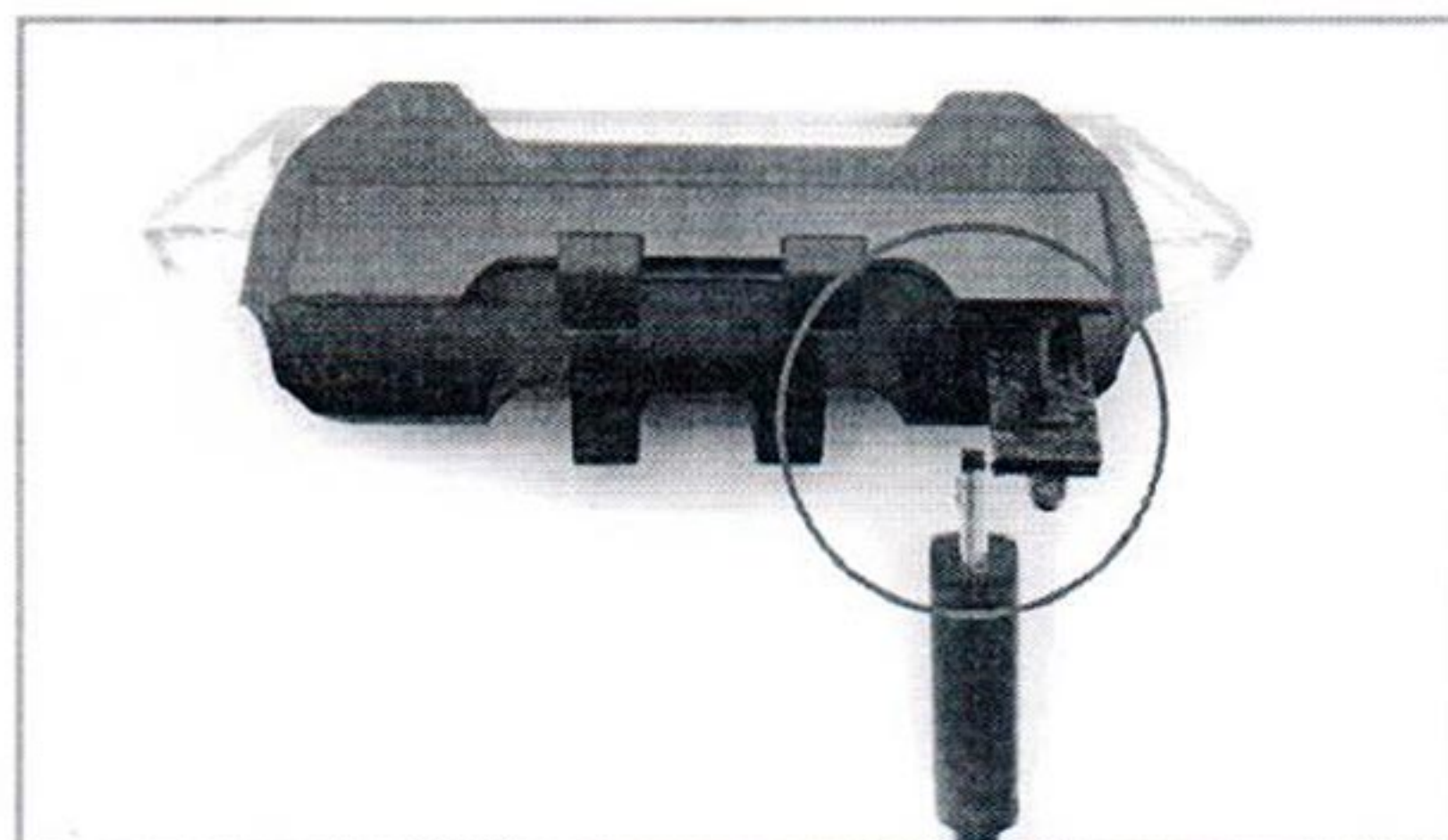


Рис. 10



## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНВАЛИДНОЙ КОЛЯСКИ

### 3.1. Элементы управления и индикаторы

Рис. 11



#### Панель управления

- Кнопка On/Off. Данная кнопка включает и выключает коляску. Использовать данную кнопку для остановки коляски рекомендуется только при крайней необходимости.
- Индикатор заряда аккумулятора. Обозначение на дисплее, которое показывает состояние заряда аккумулятора, когда контроллер включен. Также данный дисплей показывает ошибки, которые обнаружила система контроллера.
- Выбор скоростного режима. Системой предусмотрено 5 скоростных режимов.



- Кнопка сигнал. Данная кнопка включает звуковой сигнал коляски.
- Пульт управления оснащен USB выходом.

## Джойстик

Джойстик контролирует скорость и направление движения. Наклоните джойстик по направлению, в котором хотите двигаться. Чем сильнее Вы нажмете, тем выше будет скорость движения. Отпустите джойстик, чтобы остановить коляску. Тормоза сработают автоматически.



## Разъем для зарядного устройства

В разъем разрешается подключать только зарядное устройство, входящее в комплект поставки. Запрещается использовать зарядное устройство в качестве источника питания для других электрических устройств.

Рис. 12



## 3.2. Начинаем движение

1. Сядьте в коляску и займите удобное положение.
2. Включите пульт управления. Индикатор загорится и покажет степень заряда аккумулятора.
3. Проверьте состояние зарядки и возможные ошибки, отображенные на данном индикаторе.
4. Установите желаемый скоростной режим движения коляски.
5. Коляска готова к движению.



### **3.3. Вождение, рулевое управление и торможение**

Аккуратно наклоните джойстик вперед. Чем сильнее Вы нажимаете на джойстик, тем быстрее будет двигаться коляска. Максимальную скорость движения Вы можете настроить на индикаторе скоростного режима на контроллере.

Для заднего хода коляски наклоните джойстик назад. Двигая им влево или вправо, Вы направите вашу коляску в соответствующую сторону.

Коляска с электроприводом Pulse 740 очень маневренна. Она легко поворачивается на 360°. Однако следует избегать резких поворотов и движения по неровным дорогам на высокой скорости.

Если вы хотите замедлить ход, переместите джойстик ближе к центру (нейтральное положение). Если вы хотите остановиться, просто отпустите джойстик. Он автоматически вернется в центральное положение. В этот момент автоматически сработают электромагнитные тормоза и Вы услышите щелчок – по одному на каждый тормоз.

На рыхлом грунте (песок, гравий, трава и т.д.) максимальный градиент не должен превышать 8%. Всегда двигайтесь по склону прямо, избегая резких углов и движений зигзагом.

Никогда не пытайтесь подняться или спуститься по наклонной плоскости, которая имеет скользкую поверхность.

Двигаясь вверх по склону, у Вас нет необходимости в резком управлении движением при помощи джойстика. Контроллер обеспечивает двигатель дополнительной мощностью, необходимой для движения в горку, поэтому выбранная скорость будет поддерживаться.

То же самое относится и к движению вниз. Безопасная система электрических тормозов обеспечивает полный контроль за коляской. Эта уникальная система торможения позволяет спускаться на стабильно медленной скорости.



Вы можете остановиться в любой момент, заезжая или спускаясь по склону. Просто отпустите джойстик, когда будете находиться на ровной поверхности. Электрические тормоза гарантируют Вам безопасность, так как фиксируют кресло-коляску до тех пор, пока Вы не продолжите движение.

### 3.4. Выключение

Прежде чем освободить кресло-коляску, поднимите вверх опору для ног. Не забывайте выключать пульт управления кресла-коляски, для этого нажмите кнопку Off. Эта мера необходима для безопасности. При пересаживании из кресла-коляски рекомендуем прибегать к сторонней помощи.

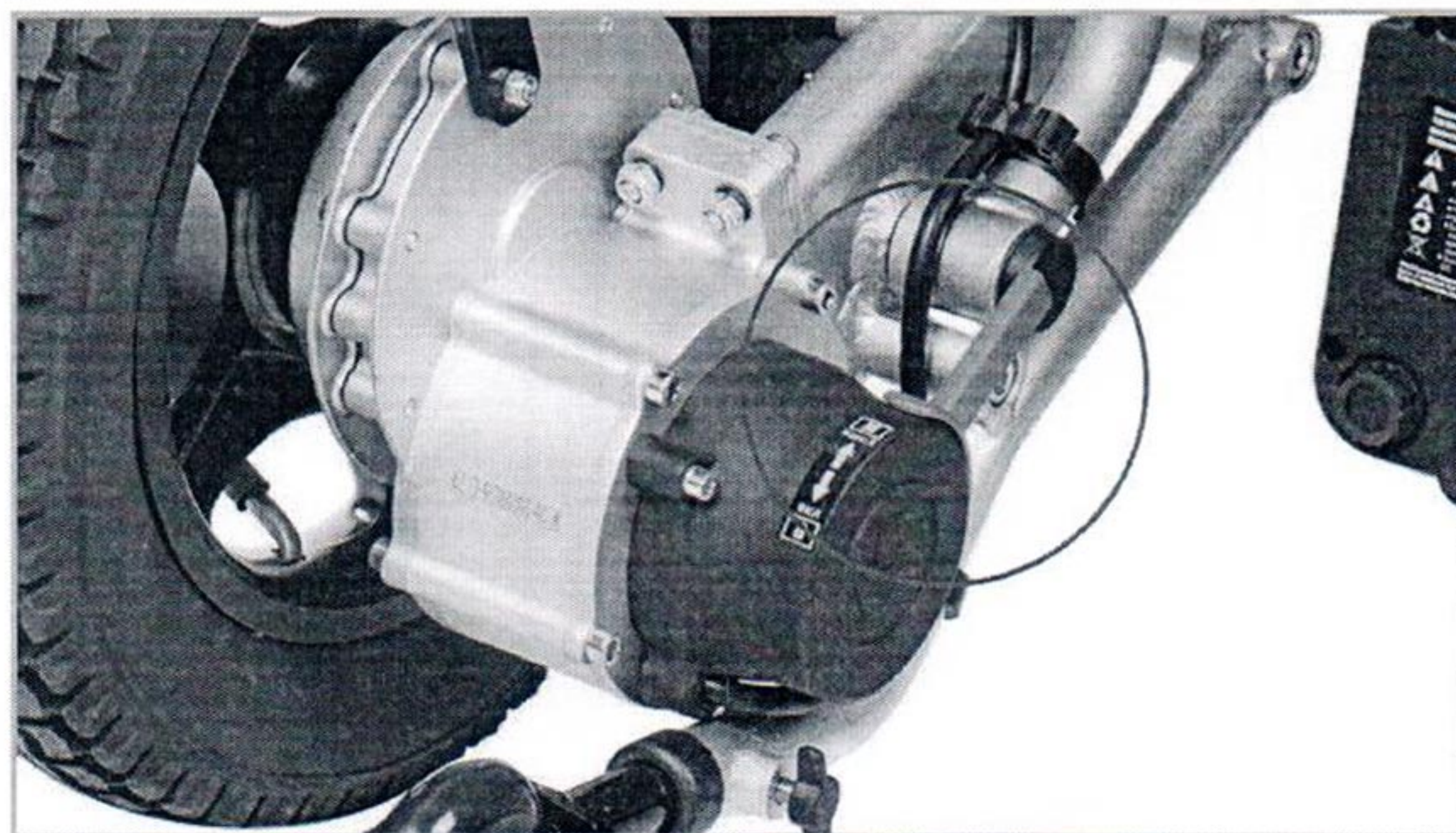
### 3.5. Ручное управление



#### **Эксплуатация коляски во время подзарядки строго запрещена!**

Никогда не включайте редукторы во время зарядки аккумуляторов. Когда электродвигатели отключаются, вместе с ними отключается и электромагнитная тормозная система. Если планируется ручное управление коляской, пожалуйста, переведите красный рычаг на редукторе в положение «движение с сопровождающим лицом» (рис. 13).

Рис. 13





### 3.6. Аккумуляторы

Ortonica Pulse 740 комплектуется двумя литий-ионными аккумуляторами. Они располагаются в боксе под сиденьем коляски. Аккумуляторы опечатаны и не требуют ухода и технического обслуживания.

Регулярное отслеживание состояния заряда аккумуляторов и своевременная подзарядка являются обязательным требованием для обеспечения надежности и правильного функционирования коляски и длительного срока службы аккумуляторов.

Интервалы подзарядки аккумуляторов зависят от различных факторов, таких как время работы двигателя, пробег коляски и т.д. Невозможно сразу определить фиксированное время, когда и сколько нужно заряжать аккумуляторы. Прислушавшись к указанным ниже советам, Вы вскоре сможете создать свой режим подзарядки в соответствии с Вашими индивидуальными потребностями и графиком вождения.

Индикатор на дисплее информирует об уровне заряда батареи, это значит, что вскоре потребуются зарядка аккумуляторов. Для передвижения в течение целого дня рекомендуем заряжать батарею ночью. Это не только избавит Вас от неприятных ситуаций в пути, но также продлит срок службы аккумуляторов.

Если Вы проигнорируете предупреждение, датчик аккумулятора покажет один красный сегмент, обозначающий, что аккумуляторы практически полностью разряжены. В таком случае система контроллера автоматически выключится и коляска остановится.

Если в течение дня вы пользовались коляской более одного часа, рекомендуется поставить аккумуляторы на подзарядку на ночь. После полной зарядки аккумуляторов зарядное устройство автоматически выключится.

Зарядное устройство полностью безопасно и не использует избыточную электроэнергию, независимо от времени подключения аккумуляторов к зарядному устройству.

Если Вы не пользуетесь коляской долгое время (около четырех недель и более), Вам следует зарядить аккумуляторы, прежде чем снова использовать ее. Подзарядку следует проводить один раз в месяц, чтобы поддерживать работоспособность аккумуляторов.



### 3.7. Зарядка аккумуляторов

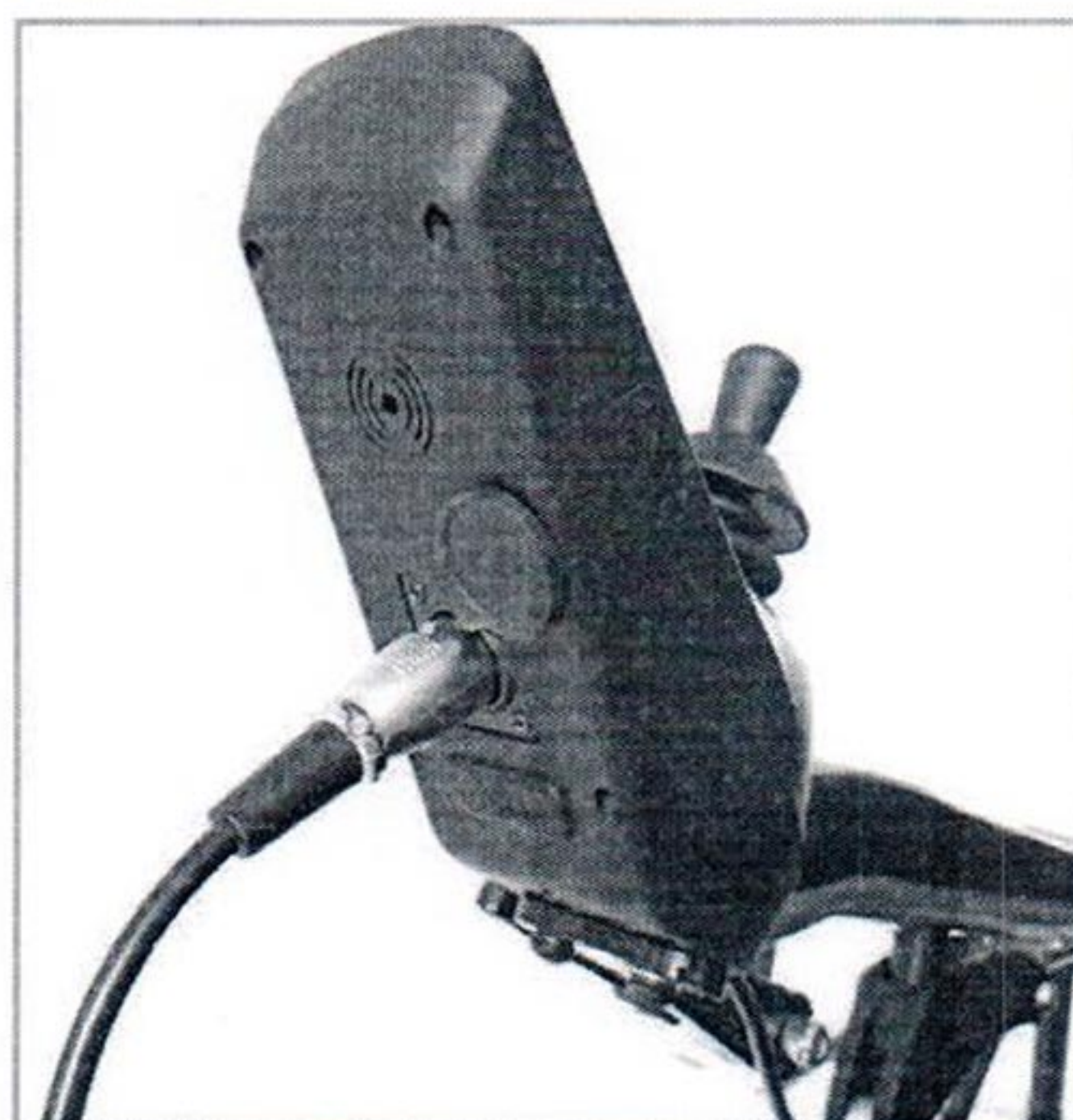
Зарядить аккумуляторы можно двумя способами:

1. Если Вы эксплуатируете коляску ежедневно, рекомендуем осуществлять зарядку через пульт управления. Вставьте штекер зарядного устройства в разъем на контроллере, затем подключите зарядное устройство к сети (рис. 14, 15). Зеленый индикатор на дисплее проинформирует Вас о полной зарядке аккумуляторов.

Рис. 14



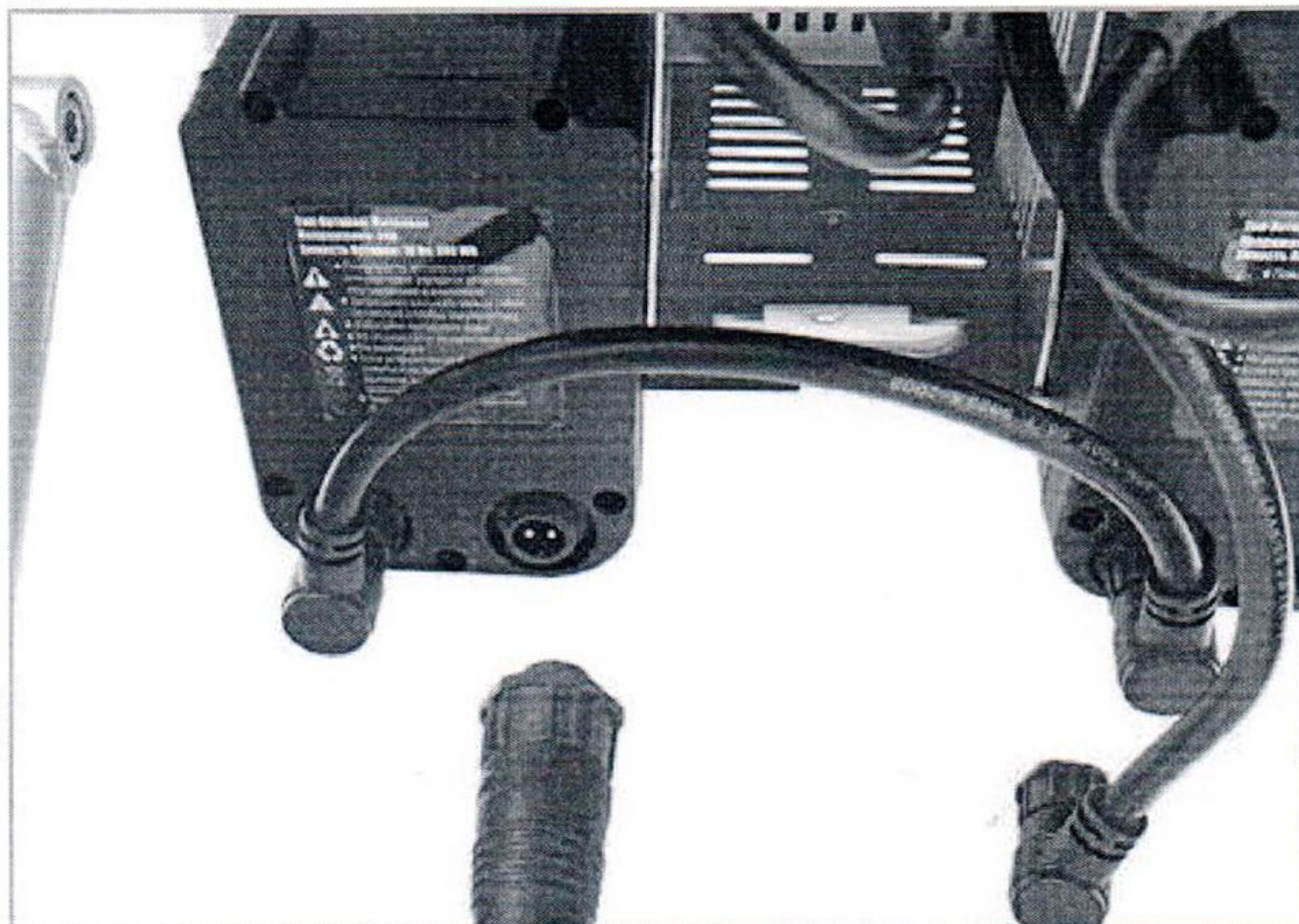
Рис. 15



2. Если Вы редко эксплуатируете коляску, рекомендуем производить зарядку аккумуляторов как минимум один раз в месяц. Подключите штекер зарядного устройства в разъем на аккумуляторе (рис. 16). Так как аккумуляторы соединены параллельно, нет необходимости заряжать их по отдельности. Они заряжаются одновременно. Минимальное время, необходимое для зарядки, варьируется и зависит от состояния аккумулятора и уровня заряда. Мы рекомендуем Вам ставить аккумуляторы на подзарядку на ночь.



Рис. 16



Используйте только оригинальное зарядное устройство. Использовать другие зарядные устройства строго запрещается!

Передвижение на коляске во время зарядки аккумуляторов строго запрещено!

Запрещено разбирать аккумуляторы и использовать электрическую коляску с поврежденными кабелями.

3. По окончании зарядки сначала отключите входной штекер зарядного устройства от электрической розетки и только затем отсоедините зарядное устройство от разъема в контроллере. Не оставляйте зарядное устройство подключенным к контроллеру, когда его вход отключен от питания. Это может привести к неисправности аккумуляторов.



Для замены аккумуляторов обратитесь к представителю компании Ortonica.



## 4. РЕГУЛИРОВКИ ИНВАЛИДНОЙ КОЛЯСКИ

### 4.1. Регулировка спинки

Спинка съемная, регулируемая по высоте. Чтобы изменить высоту спинки, необходимо открутить барашковые болты, поднять обшивку, установить нужный уровень и туго закрутить барашковые болты (рис. 17).

Рис. 17



### 4.2. Регулировка подлокотников

Подлокотники откидные. Чтобы поднять подлокотник, поверните вверх фиксатор (рис. 18), затем поднимите подлокотник. Опустив фиксатор, Вы закрепите исходное положение подлокотника.

Рис. 18

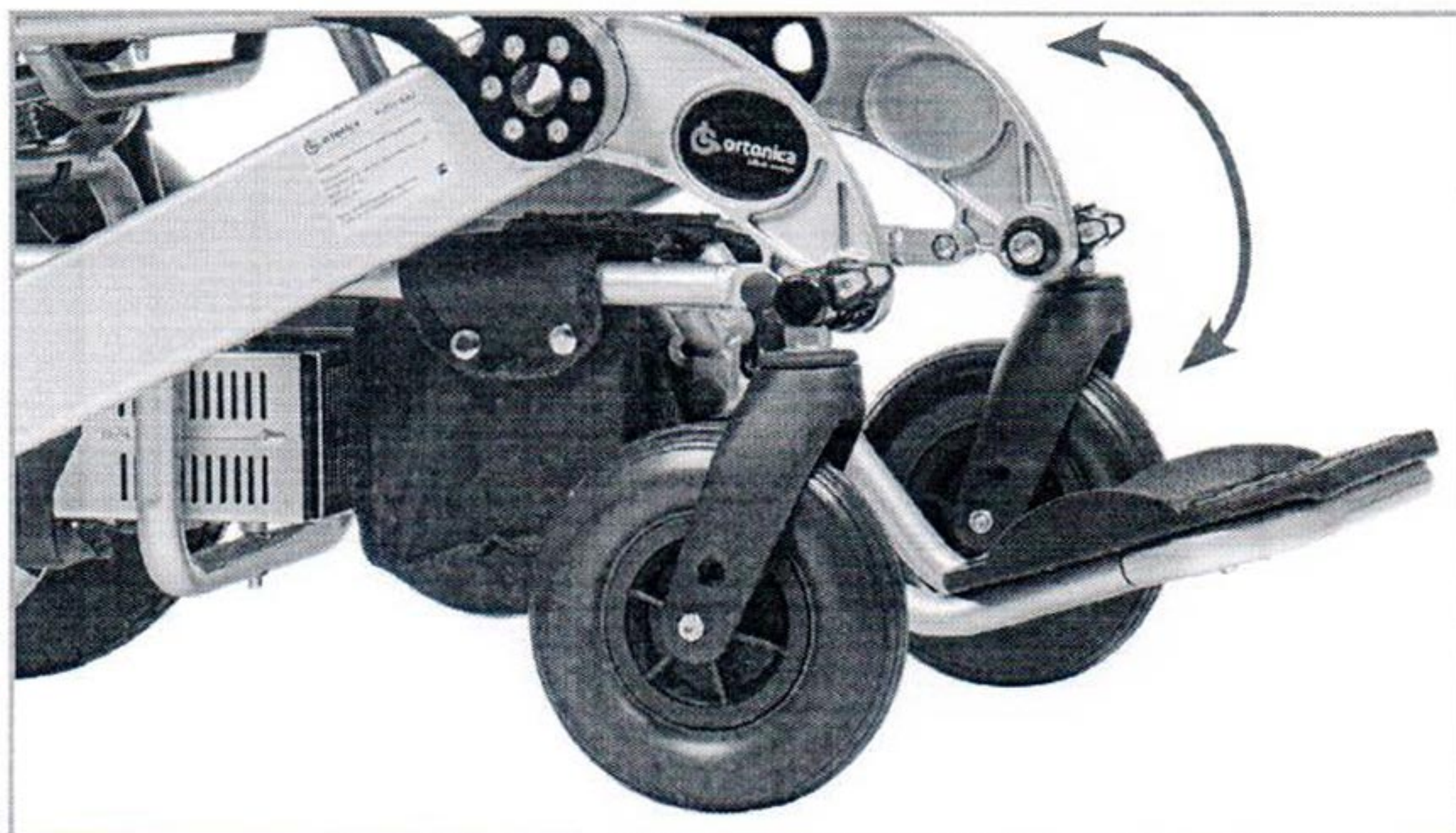




### 4.3. Регулировка опоры для стоп

Опора для стоп складная. Чтобы сложить опору для стоп, просто поднимите ее вверх (рис. 19).

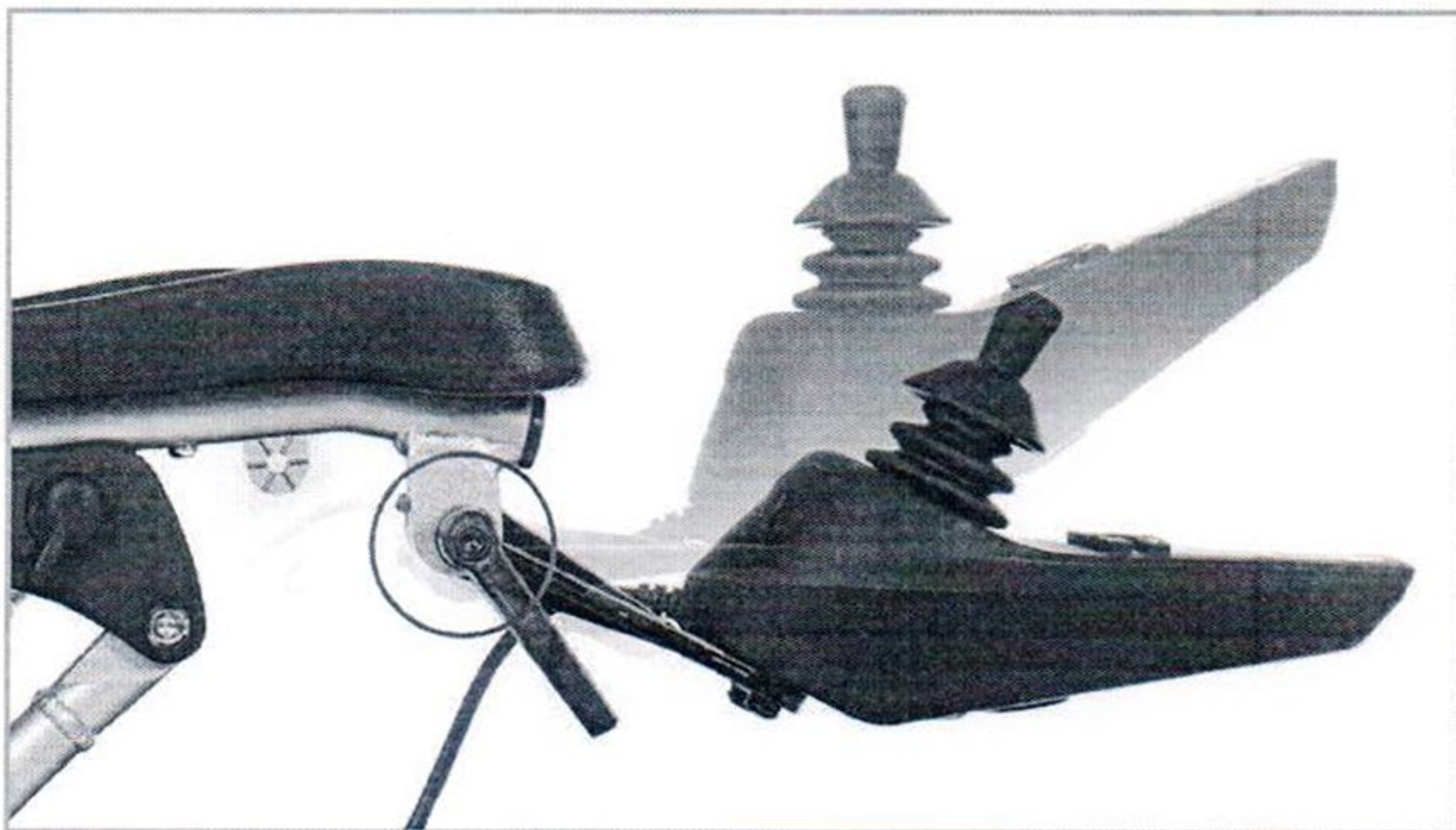
Рис. 19



### 4.4. Регулировка контроллера

Контроллер регулируется по высоте. Поднимите фиксатор (рис. 20 ), установите нужный уровень и отпустите фиксатор.

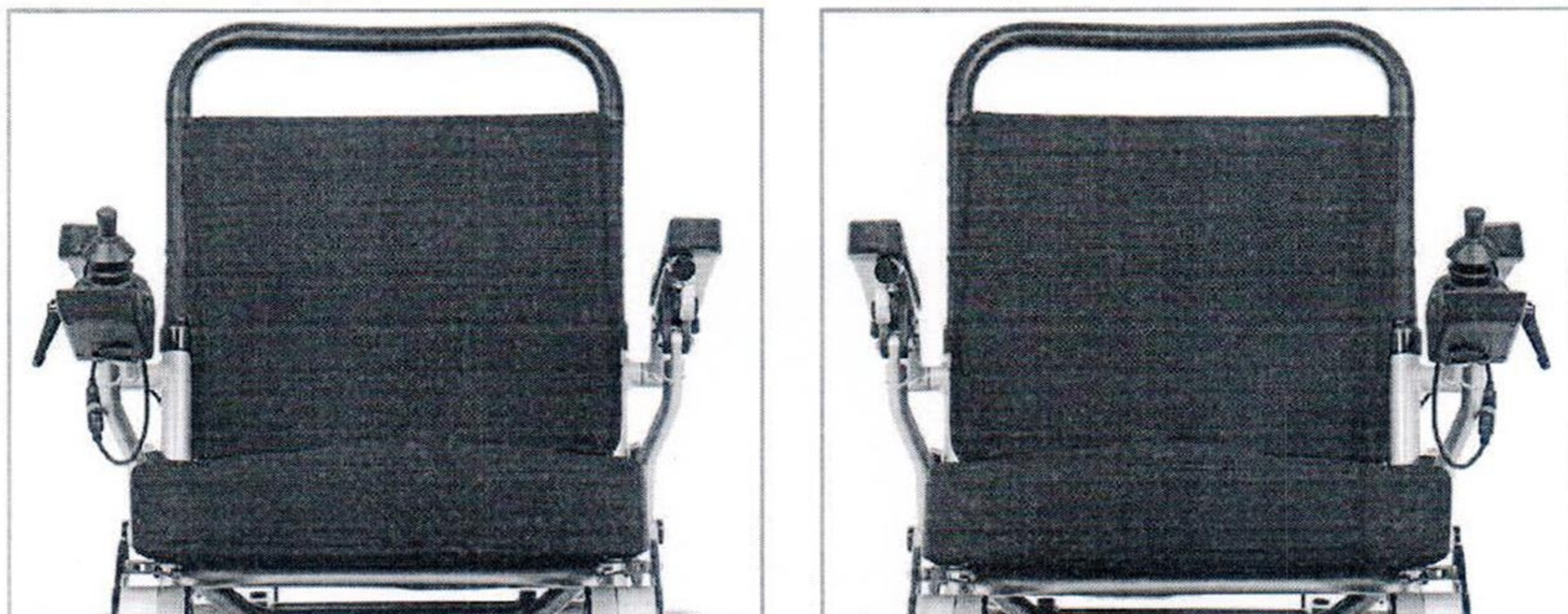
Рис. 20



Пуль управления устанавливается под левую и правую руку (рис. 21), чтобы изменить положение контроллера, необходимо открутить и вынуть фиксатор. Затем установите пуль управления в крепление на подлокотнике и туго затяните болтовое соединение.



Рис. 21



#### 4.5. РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Чтобы отрегулировать высоту подголовника необходимо открутить барашковый болт (рис. 22), установить нужный уровень, после чего затянуть болтовое соединение.

Рис. 22



Подголовник регулируется по положению. Для этого необходимо ослабить три рычага с задней части подголовника (рис. 23), установить необходимое положение и затянуть рычаги.



Рис. 23



#### 4.6. РЕГУЛИРОВКА БОКОВЫХ ПОДДЕРЖЕК

Коляска оснащена боковыми поддержками, регулируемые по высоте. Чтобы изменить высоту боковой поддержки воспользуйтесь шестигранным ключом.

Рис. 24





## 5. ШИНОМОНТАЖ

На случай аварийной ситуации рекомендуем иметь с собой ремкомплект и насос. Причины, по которым шина может спускать: прокол в камере, проблема с ниппелем. Если шина спускает по причине прокола камеры, следует действовать по следующему алгоритму:

1. Запомните положение покрышки относительно обода колеса (выполнение этого пункта облегчит поиск предмета, который послужил причиной прокола).
2. Снимите с колеса шину с камерой, аккуратно поддевая ее за край гаечным ключом или пластмассовой дощечкой. Не рекомендуется использовать острые предметы, поскольку можно повредить камеру.
3. Накачайте в камеру воздух, чтобы найти место прокола. Дополнительно можно воспользоваться мыльным раствором или емкостью с водой.
4. Зачистите место прокола.
5. Приклейте заплатку и сильно прижмите.
6. Немного накачайте камеру, расправив складки, и установите камеру обратно.
7. Проверьте, чтобы камера не имела складок.
8. Проверьте отсутствие защемления камеры и правильную установку ниппеля.
9. Накачайте камеру до степени, при которой ее можно сдавить пальцами. Проверьте расстояние по обе стороны покрышки и по всей окружности, оно должно быть одинаковым. Накачайте камеру до рабочего давления и плотно заверните колпачок.



## 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Общая высота/см	107-144	
Общая длина/см	107,5-117	
Общая ширина/см	59	64
Ширина сиденья/см	38	45,5
Глубина сиденья/см	38	
Тип аккумулятора	Литиевый	
Емкость аккумулятора	2*10 Ah	
Мощность двигателя	2*250 W	
Материал рамы	Алюминий	
Ремни безопасности	Есть	
Вес коляски/кг	33	34,5
Грузоподъемность/кг	120	

## 7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

1. Рекомендуется ежемесячно проверять соединения передних колес, подножек, приводных колес на отсутствие люфтов, степень загрязнения подшипников, давление в шинах, степень износа деталей складной рамы, резьбовые соединения; проводить визуальный контроль быстроизнашивающихся деталей (например, покрышек колес, подшипников).

2. Необходимо периодически снимать передние колеса и очищать их от грязи и волос, а также обследовать на предмет повреждений. Очищайте покрышки и пластиковую поверхность неагрессивным чистящим средством. Движущиеся части слегка смазывайте машинным маслом.

3. Избегайте попадания на коляску морской воды. Если это все же случилось, смойте соль салфеткой, смоченной в пресной воде, затем вытрите коляску насухо.

4. Периодически проверяйте затяжку резьбовых соединений. Любые резьбовые соединения не должны крутиться от руки без сопротивления.



5. Пульт управления не имеет конкретных требований к техническому обслуживанию, но срок службы оборудования может быть продлен, если Вы будете выполнять следующие инструкции:

- Корпус пульта управления является влагозащищенными, однако чрезмерное попадание воды может сказаться негативно на их работе.
- Не подвергайте пульт управления воздействию прямых солнечных лучей.

6. Периодически проверяйте целостность проводов.

## 7.1. Сервисное обслуживание

Ремонт и сервисное обслуживание инвалидной коляски Ortonica могут выполняться исключительно в сервисном центре компании Ortonica. Выполнение ремонтных работ осуществляется оригинальными запасными частями компании Ortonica.

Получить информацию о проведении ремонтных работ и обслуживании коляски, а также узнать стоимость и возможность приобретения запасных частей, можно в сервисном центре компании Ortonica или у Вашего регионального представителя.

## Сведения о регистрационном удостоверении

Модель коляски	Коляска инвалидная с электроприводом Ortonica Pulse 740
Гарантийный срок	1 год
Гарантия на аккумуляторы	6 мес.
Производитель	«Чжуншань А энд Джей Медикал Эквипмент Ко. Лтд.», Китай, Zhongshan A & J Medical Equipment Co., Ltd., No. 3, Shenghui South Road, Nantou Town, Zhongshan City, China
Регистрационное удостоверение	№РЗН 2015/3369



## Гарантийный талон

Модель коляски	Коляска инвалидная с электроприводом Ortonica Pulse 740
Дата покупки (отмечается продавцом в гарантийном талоне)	
При отсутствии такой отметки срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия	

1. Дата покупки отмечается продавцом в гарантийном талоне.
  2. При отсутствии такой отметки срок гарантии исчисляется с даты изготовления изделия
  3. В случае обнаружения неисправностей в изделии в гарантийный период, покупатель может обратиться к продавцу для его ремонта только при наличии настоящего талона.
  4. Гарантийные обязательства не распространяются на части изделия, подверженные естественному износу, такие как покрышки, камеры покрышек, текстильные элементы. Также гарантийные обязательства не распространяются на повреждения, вызванные механическим (ударным) воздействием, вмятины, царапины, сколы, трещины, замятия.
- Уменьшение пробега электроколяски в процессе эксплуатации в следствии естественного уменьшения емкости аккумуляторных батарей - не является гарантийным случаем. Заливание водой электрических узлов, агрегатов, кабелей и соединителей - не является гарантийным случаем.
- Гарантия на заводские дефекты аккумуляторных батарей составляет 6 месяцев. Под заводскими дефектами понимается полная неработоспособность (отказ) аккумуляторных батарей.
5. Гарантия предусмотрена на изделие целиком, на отдельные детали гарантия не предусмотрена.